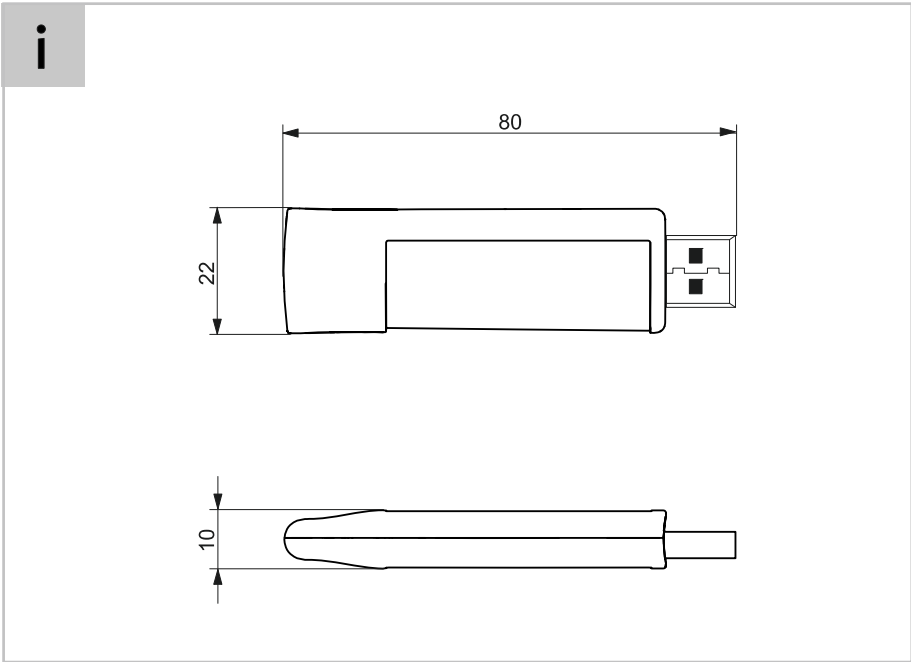
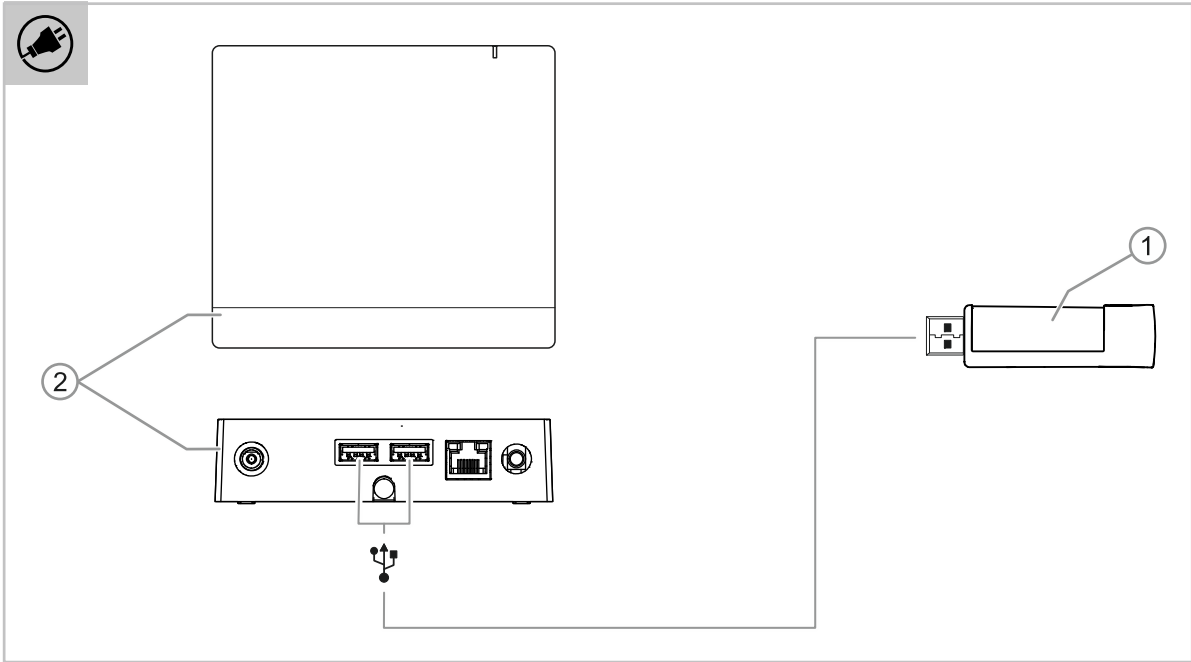




SAP-3.11

DE EN NL



Deutsch

Busch-free@home®

Busch-free@home® Thread Stick

- Arbeiten von Fachpersonal ausführen lassen.
- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <https://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.
- Voraussetzung für die Nutzung des Thread USB-Stick ist ein betriebsbereites Busch-free@home® System mit einem System Access Point ab SAP/S.13 mit aktueller Firmware Version. Die jeweils aktuelle Version finden Sie unter <https://BUSCH-JAEGER.de>.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Durch den Busch-free@home® Thread Stick mit Funktechnologie ist es möglich, Informationen und die Bedienungen zwischen einem System Access Point 2.0 und Matter Endgeräten über Thread Funktechnologie zu gewährleisten und auszutauschen. Hierdurch können Geräteaktionen, Statusinformationen etc. auf mobile Endgeräte weitergeleitet werden und/oder Interaktionen mit anderen Systemgeräte ausgelöst werden.

EU-Konformitätserklärung (vereinfacht)

Hiermit erklärt Busch-Jaeger, dass die Funkanlagentypen Busch-free@home® Thread Stick der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
▪ <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0940>

Hinweis

Firmware Updates erfolgen über den System Access Point.

Technische Daten

Stromversorgung	2,0 V DC ... 3,6 V DC
Funkfrequenz	2400 MHz ... 2483,5 MHz
Maximale Sendeleistung	< 20 dBm
RAM	64 kB
On-Chip Flash	512 kB
Serial Flash	2 MB
Funkreichweite (Freifeld)	< 100 m
Betriebstemperatur	-5°C bis +45°C
Lagertemperatur	-40°C bis +70°C
Schutzart	IP X0



Montage

Hinweis

Bei gleichzeitiger Nutzung von beiden USB-Anschlüssen wird aus Platzgründen empfohlen, ein USB-Verlängerungskabel für einen der beiden USB-Anschlüsse zu verwenden.

Montage Busch-free@home® Thread Stick [1], siehe Grafik

- Beide USB-Anschlüsse des System Access Point 2.0 [2] sind für den Anschluss verwendbar.

Hinweis

- Der Busch-free@home® Thread Stick ist für den dauerhaften Betrieb am System Access Point 2.0 vorgesehen.
- Der Busch-free@home® Thread Stick kommuniziert über Funk. Die Reichweite ist von den baulichen Gegebenheiten abhängig. Wände oder Decken, insbesondere mit Stahlarmierungen oder Metallverkleidungen, schränken die Reichweite ein. Der Abstand zu fremden Sendegeräten, die ebenfalls hochfrequente Signale abstrahlen (z. B. Computer, Audio- und Videoanlagen) sollte mindestens 1 m betragen.

Inbetriebnahme

Für die Inbetriebnahme dieses Gerätes empfehlen wir das Busch-free@home® Systemhandbuch (siehe QR-Code).

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer

durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2

ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

English

Busch-free@home®

Busch-free@home® Thread Stick

- Permit work to be performed only by specialist staff.
- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.
- Requirement for the use of the Thread USB stick is an operational Busch-free@home® system with a System Access Point from SAP/S.13 with the current Firmware version. The current version is available at www.BUSCH-JAEGER.de.

Intended use

The Busch-free@home® Thread Stick with radio technology makes it possible to guarantee and exchange information and operations between a System Access Point 2.0 and Matter terminal devices via Thread radio technology. This allows device actions, status information etc. to be transferred to mobile terminal devices and/or trigger interactions with other system devices.

EU Declaration of Conformity (simplified)

Busch-Jaeger herewith declares that radio system types Busch-free@home® Thread Stick conform to directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
▪ <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0940>

Notice

Firmware updates are carried out via the System Access Point.

Technical data

Power supply	2.0 V DC ... 3.6 V DC
Radio frequency	2400 MHz ... 2483.5 MHz
Maximum transmission power	< 20 dBm
RAM	64 kB
On-Chip Flash	512 kB
Serial Flash	2 MB
Radio range (free field)	< 100 m
Operating temperature	-5° C to 45° C
Storage temperature	-40°C to +70°C
Type of protection	IP X0



Mounting

Notice

When using both USB connections simultaneously, due to the lack of space it is recommended to use a USB extension cable for one of the two USB connections.

Mounting Busch-free@home® Thread Stick [1], see graphics

- Both USB connections of the System Access Point 2.0 [2] can be used for the connection.

Notice

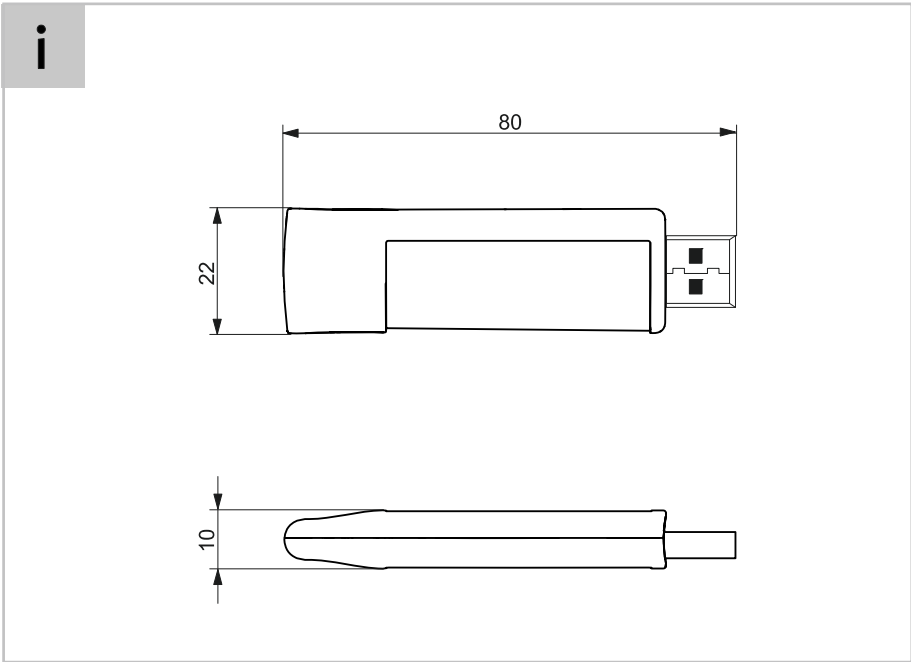
- The Busch-free@home® Thread Stick is intended for the permanent operation on the System Access Point 2.0.
- The Busch-free@home® Thread Stick communicates via radio. The transmission range depends on the structural conditions. Walls or ceilings, especially steel reinforcements or metal claddings, reduce the transmission range. The distance of components to other transmitters that also emit high-frequency signals (e.g. computers, audio and video systems) should be at least 1 m.

Commissioning

To commission and operate this device we recommend the Busch-free@home® system manual (see QR code).

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



DE EN NL



Busch-free@home® Thread Stick

- Werkzaamheden laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.
- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.
- Voorwaarde voor het gebruik van de Thread USB-stick is een operationeel Busch-free@home® systeem met een System Access Point vanaf SAP/S.13 met de nieuwste firmwareversie. De nieuwste versie vindt u op www.BUSCH-JAEGER.de.

Beoogd gebruik

De Busch-free@home® Thread Stick met radiotechnologie maakt het mogelijk om informatie en bedieningen tussen een System Access Point 2.0 en Matter-eindapparaten via de Thread-radiotechnologie te garanderen en uit te wisselen.

Hierdoor kunnen apparaatacties, statusinformatie enz. worden doorgestuurd naar mobiele eindapparaten en/of interacties met andere systeemapparaten worden geactiveerd.

EU-verklaring van overeenstemming (vereenvoudigd)

Hiermee verklaart Busch-Jaeger dat de radioapparatuur Busch-free@home® Thread Stick voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0940>

Opmerking

Firmware-updates wordt uitgevoerd via het System Access Point.

Technische gegevens

Voeding	2,0 V DC ... 3,6 V DC
Radiofrequentie	2400 MHz ... 2483,5 MHz
Maximaal zendvermogen	< 20 dBm
RAM	64 kB
On-Chip Flash	512 kB
Serial Flash	2 MB
Zendbereik (in het vrije veld)	< 100 m
Bedrijfstemperatuur	-5°C tot +45°C
Opslagtemperatuur	-40°C tot +70°C
Beschermingsgraad	IP X0



Montage

Opmerking

Als beide USB-poorten tegelijkertijd worden gebruikt, adviseren we om ruimteredenen het gebruik van een USB-verlengkabel voor één van de twee USB-poorten te gebruiken.

Montage Busch-free@home® Thread Stick [1], zie afbeelding

- Beide USB-aansluitingen van de System Access Point 2.0 [2] kunnen voor de aansluiting worden gebruikt.

Opmerking

- De Busch-free@home® Thread Stick is bedoeld voor de continue werking op de System Access Point 2.0.
- De Busch-free@home® Thread Stick communiceert radiogestuurd. Het bereik is afhankelijk van de bouwkundige situatie. Muren of plafonds, vooral met stalen wapening of metalen bekleding, beperken het bereik. De afstand tot andere apparaten die eveneens hoogfrequente signalen uitzenden (bijv. computers, audio- en videoapparatuur) moet minimaal 1 meter bedragen.

Inbedrijfname

We adviseren om bij de inbedrijfname van dit apparaat het Busch-free@home®-systeemhandboek (zie QR-code) te gebruiken.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de